

Director de USA INICIÓ JORNADA CHILENA

Domará "Fierrecilla" Casera; TV No Daña Teatro; Dirigió Shakespeare en Inglaterra

UNA ACTIVA PREPARACION precedió al viaje a Chile del director de teatro y profesor norteamericano Frank McMullan (50 años), su esposa y sus hijos John (17 años) y David (14). En una "Guía de Latinoamérica" recogieron valiosas informaciones, como las siguientes: "Si lo invitan a comer a las 9, significa que lo esperan media o una hora más tarde"; y "No se sorprenda si al oír una sirena algunos de los invitados a la comida abandonan rápidamente la mesa. Es corriente que los jóvenes chilenos sean bomberos". Además los McMullan se documentaron en el libro de fotografías de Jacques Cori y con "Misión en Chile", de Claude Bowers.

Mucho más les sirvió la visita a su casa en New Haven del crítico y autor chileno (becado en USA) Sergio Vodanovic, quien hasta se convirtió en asesor de modas femeninas. La señora McMullan le llevó a su closet, desplegó sus vestidos y preguntó: "¿Están de acuerdo a las modas y costumbres chilenas?". Vodanovic, puesto en semejanza aprieto, no perdió la compostura. Revisó minuciosamente, repartiendo vistosos buenos y sugiriendo eliminaciones, ora de algún adorno, ora de alguna tenida completa.

Contó Vodanovic posteriormente: "Todas mis informaciones sobre Chile fueron acogidas con entusiasmo, excepto cuando dije que en Santiago las personas mayores no acostumbran bailar tan seguido como en USA. Eso decepcionó a la señora McMullan pero motivó la más

comendada no pudo aceptar. McMullan comentó:

—Es una lástima, porque el trabajo es interesante.

—¿Por qué no va usted mismo? —le preguntaron.

Y así sucedió.

McMullan se agraduó en 1934 en el Departamento de Drama de la Universidad de Yale. Desde entonces su nombre se mantiene vinculado al del teatro universitario de USA. Durante 20 años es Profesor Asociado en Producción Dramática, a cargo de los cursos de Dirección para Graduados de Yale. Dirigió 26 estrenos absolutos y gran cantidad de obras del repertorio universal, entre las que recuerda con preferencia "Así Es, Si Os Parece" de Pirandello; "Fausto", de Goethe, y "La Comandante Bárbara" de Shaw. Además se especializó en la dirección del teatro shakespeareano, y en 1946 le cupo el honor de ser el pri-

mo describe como "el último suche del equipo de iluminación".

OPINIONES

De extensa charla con McMullan sobre el teatro de USA, ERCILLA sintetiza a continuación sus juicios más importantes:

*** —No se puede hablar de una tendencia o movimiento determinado en el teatro de USA. Se caracteriza sobre todo por su gran variedad y por su libertad de estructura.

*** "En dirección y actuación se usa gran profusión de estilos. Hay intensa búsqueda en ese sentido. Creo que alcanzará su síntesis en una forma que describiría como "teatralismo poético".

*** "Un hecho que merece ser señalado es el resurgimiento shakespeareano que tuvo lugar en los últimos años. Se crearon festivales —tanto en USA como en Canadá— para dar sus obras.

*** "La inquietud shakespeareana también se extendió a los actores. Un grupo de intérpretes, muchos de ellos primeras figuras de obras de éxito que actualmente se dan en Broadway, se reúnen en su día libre para ensayar escenas de Shakespeare. La mayoría jamás actuó en obras de este dramaturgo, pero esperan que en unos dos años su "Shakespeare Studio" pueda montar profesionalmente alguna de ellas. Como profesor de este grupo de actores se desempeña Richard Burton, quien trabajó durante varios años en el Old Vic, de Londres.

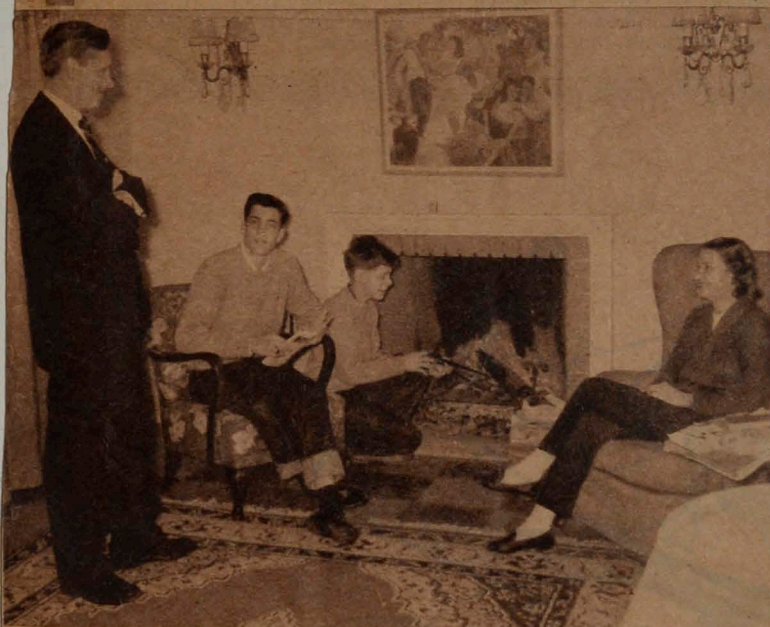
*** "Los dramaturgos contemporáneos consagrados ya los conocen aquí. Son Arthur Miller, Tennessee Williams y William Inge. Esta temporada surgió una promesa nueva con Morton Wishinograd, un joven proveniente de la TV.

*** "No creo que la TV haga mucho daño al teatro vivo. La gente que pasa su tiempo pegada al aparato es aquella que, aún sin TV, no habría ido al teatro.

*** "La juventud —juzgando por mis alumnos en la U. de Yale— tiene en la actualidad profundo interés por los dramaturgos franceses, como Anouilh, Giraudoux y Salacrou. Parece que les satisfacen más que nuestros propios autores. La magia de las palabras, la búsqueda de un estilo, apasiona a los jóvenes, lo que no impide que al mismo tiempo tengan inquietudes en el campo de las ideas.

*** "En USA hay actualmente unas 500 universidades que mantienen cursos teatrales. El teatro universitario ha tenido honda influencia en el desenvolvimiento escénico de nuestro país. De ahí surgieron autores como Tennessee, Williams y William Inge; directores como Elia Kazan y muchos otros.

*** "Para mí, la mayor novedad que ofrece el teatro chileno es que las universidades mantengan compañías profesionales. Es un hecho único en el mundo. Cuando reflexiono sobre cómo reaccionarían nuestras propias autoridades educacionales, si se les plantease la idea de que una universidad en USA hiciera tal cosa, no puedo dejar de estremecerme."



DIRECTOR McMULLAN EN CHILE

Con su esposa Elizabeth e hijos John y David, el primer día en su casa, a media cuadra de la Plaza Pedro de Valdivia.

ancha de las sonrisas en la cara de su esposo. El joven John aprovechó para informarse sobre las señoritas. Le satisfizo que también bailarían rock and roll. El único que no formuló preguntas en esa oportunidad fue el colorín David; estaba demasiado ocupado fabricando un cohe-

te. En cuanto al propio Frank McMullan, su mayor inquietud en relación con Chile fue: "¿Cree usted que puedo ser útil al teatro chileno? ¿Podré ayudarles en algo?"

VIAJE INESPERADO

El viaje del director norteamericano a Chile surgió casi por accidente. Tiempo atrás, la Fundación Fulbright le había pedido que recomendará a un director que pudiera contribuir al desenvolvimiento teatral chileno. Dio un nombre, pero la persona re-

mer norteamericano invitado a dirigir a Shakespeare ("Medido por Medida"), en el teatro erigido en memoria del dramaturgo en Stratford-on-Avon (Inglaterra). McMullan también publicó dos libros: "Un Mundo en Drama" (1950) y "Produciendo Shakespeare" (1953).

Durante sus seis meses chilenos dictará cursos para los actores de ambos teatros universitarios y dirigirá dos piezas. En el Teatro de Ensayo es casi seguro que montará "Escenas de la Calle", de Elmer Rice, y en el Experimental "La Fierrecilla Domada", de Shakespeare.

La última vez que dirigió esta obra fue en Yale. En esa oportunidad el director chileno Eugenio Guzmán interpretó un pequeño papel, mientras Fernando Debasa (autor de "Mama Rosa" y escenógrafo) fue lo que él mis-